

- 100 -

Μικρόν
Γλωσσολογίον

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ
ΚΕΝΤΡΟΝ ΕΡΕΥΝΗΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΛΟΓΟΓΡΑΦΙΑΣ
ΑΝΑΓΝΩΣΤΟΠΟΥΛΟΥ 14
ΑΘΗΝΑΙ (136)

ΚΕΝΤΡΟΝ ΛΟΓΟΓΡΑΦΙΑΣ
ΛΟΓΟΓΡΑΦΙΚΟΣ ΑΤΛΑΣ
Αριθ. Έρωτ. Δεσ. II 100/1970

91

ΕΡΩΤΗΜΑΤΟΛΟΓΙΟΝ
ΔΙΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

ΚΑΙ ΚΑΤ' ΕΘΙΜΟΝ ΠΥΡΑΣ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ



ΑΘΗΝΑΙ 1968

ΕΚ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ

Δεκέμβριος 1968 / Νοέμβριος 1970

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

1. Ξεταζόμενος τόπος (χωρίον, κωμόπολις). Μιυράν. Ξηροχωρίον
(παλαιότερον ὄνομα:), Ἐπαρχίας.. Ἐλασσόνας.,
Νομοῦ Μαρί. σ. η. δ.

2. Ὄνοματεπώνυμον τοῦ ξετάσαντος καὶ συμπληρώσαντος .. Κιάτος
Ἰαννάσιος..... ἐπάγγελμα ... Ἀημοδιδάκταρος.....
Ταχυδρομικὴ διεύθυνσις Μιυράν. Ξηροχωρίον. - Ἐλασσόνας.
Πόσα ἔτη διαμένει εἰς τὸν ξεταζόμενον τόπον. ... Δέμα .. (10) ...

3. Ἀπὸ ποῖα πρόσωπα κατεγράφησαν αἱ παρατιθέμεναι πληροφορίαι :
α) ὄνομα καὶ ἐπώνυμον .. Γουχαύλης ... Ἀημίτριος ... καὶ ...
... Μάικου ...
ἡλικία... 58 ... γραμματικαὶ γνώσεις ... Ἀγράμματος ...
..... τόπος καταγωγῆς Μιυράν. Ξηροχωρίον

β) Γουχαύλης... Νικηφόρος... Μιχαήλ... ἔτι... 69... Ἐτ' αὐτοί.
β) Ξηροχωρίον... Ξηροχωρίον... ΑΘΗΝΩΝ

Α'. α'. ΤΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΚΤΗΜΑΤΑ ΠΡΟ ΤΟΥ 1920

1) Ποῖα ἀγροτικὰ περριοχὰ προωρίζοντα διὰ σποράν καὶ ποῖα διὰ
βοσκήν ποιμνίων ; Τὰ ἴδια χωράκια... ἀπὸ τὰ ἐπέρουτο.
Τὰ μὲν... βεβοσκούντο... καὶ τὰ... ἔπέρουτο...

Ἐπὶ τῶν χωριστῶν ἢ ἐνηλλάσσοντο κατὰ χρονικὰ διαστήματα ; Δέν ἐπέρουτο... χωρικοὶ... ἀλλ' ἐνηλλάσσοντο κατ' ἔτος

2) Εἰς ποίους ἀνήκον ὡς ἰδιοκτησίαι ; α) εἰς φυσικὰ πρόσωπα,
δηλ. εἰς τοὺς χωρικοὺς β) εἰς γαιοκτήμονας (Ἕλληνας ἢ ξένους, ὡς
π.χ. Τούρκους) γ) εἰς Κοινότητας δ) εἰς μονὰς κλπ.
... ἄνθρωπον... εἰς... τῶν... χωρικοῦς.....

3) Ὁ πατὴρ διατηρεῖ τὴν περιουσίαν του συγκεντρωμένην καὶ μετὰ τὸν
γάμον τῶν τέκνων του, διανεμομένης ὑπ' αὐτῶν μετὰ τὸν θάνατόν
του ; ... Μετὰ τὸν γάμον... ἔμας... ἔτι...
... χωρικοῦς... καὶ... μὲν... καὶ.....

β'. 1) Οί κάτοικοι ασχολούνται μόνον εις τήν γεωργίαν ἢ μόνον εις τήν κτηνοτροφίαν ; ἢ συγχρόνως εις ἀμφοτέρας, δηλ. τήν γεωργίαν καί τήν κτηνοτροφίαν ; ... *ἀσχο. λούνται... συγχρόνως... ἴσ. τήν. γεωργίαν... καί. κτηνοτροφίαν...*

2) Οί τεχνίται (δηλ. οί βιοτέχναι) ασχολούνται ἐν παρέργῳ καί εις τήν γεωργίαν ; ... *ἀσχο. λούνται...*

γ'. 1) Εἰς τὰ μεγάλα κτήματα : τῶν γαιοκτημόνων (τσιφλικούχων), τῶν μοναστηρίων· ποιοὶ εἰργάζοντο εἰς αὐτά ; καί ὑπὸ ποίους ὄρους· ὡς ἄτομα ἢ μὲ ὀλόκληρον τήν οἰκογένειάν των ; ...

..... *Δέν... ὑπῆρχαν...*

2) Πῶς ἐκαλοῦντο οὗτοι ; (κολλῆγοι, σέμπροι, μισακάτορες, σημισακατόροι κλπ.)..... Ποία ἦτο ἡ κοινωνικὴ των θέσις ; ...

..... *Θ.*

3) Ποία ἦτο ἡ ἀμοιβή των ; (εἰς εἶδος ἢ εἰς χρῆμα) ; ... *Θ.*

4) Ἐχρησιμοποιοῦντο καὶ ἐργάται ; ἐποχικῶς, δηλ. διὰ τὸ θέρισμα, τὸ ἀλώνισμα, τὸν τραγητὸν ἢ δι' ἄλλον τὸν χρόνον ; Ἄπο ποῦ προήρχοντο οὗτοι ; ἦσαν ἄνδρες μόνον ἢ καὶ γυναῖκες ; ποίαν ἀμοιβὴν ἐλάμβανον ; ἡμερομισθοῦ εἰς χρῆμα ἢ εἰς εἶδος ; ...

..... *Θ.*

5) Ἐχρησιμοποιοῦντο καὶ δοῦλοι (ὑπηρέται) ἢ δοῦλαι ; Ἐὰν ναί, ἀπὸ ποίους τόπους προήρχοντο ; ...

..... *Θ.*

6) α) Οἱ νέοι καὶ αἱ νέαι τοῦ τύπου ποῦ ἐπήγαιναν δι' ἀνεύρεσιν ἐργασίας ; ... *Δέν... μετέβαιναν... πωδενά...*

..... *ἠργάζοντο... εἰς... τὰ... ἰδιωτὰ... κτήματα...*

β) Ἐπήγαιναν ἐποχικῶς ὡς ἐργάται... *Θ.*... ἢ ὡς τεχνίται κτίσται, γύφτοι (σιδηρουργοί), βαφεῖς (μπογιατζήδες), πραγματευτάδες (ἐμποροὶ) κλπ. ; ...

..... *Θ.*

δ'. 1) Πώς έλιπαινόντο παλαιότερον τὰ χωράφια: με ζωϊκήν κόπρον (βοῶν, αἰγοπροβάτων κλπ.), φυτικήν (με καῦσιν: α) τῆς καλάμιᾶς μετὰ τὸν θερισμόν, β) τῶν θάμνων κλπ.) ἢ με κάλυψιν (παράχωμα) χλόης (τριφυλλιοῦ, λαθουριοῦ κλπ.) δι' ὀργώματος; ...

.....? Ἐξήλιπαινον τ.α. ... με ... φυτικήν ... κόπρον.....
 καὶ ... δια ... τεσσάρων ... ὀργωμάτων.....

2) Πότε έγινε τὸ πρῶτον χρῆσις χημικῶν λιπασμάτων εἰς τὸν τόπον σας; ... ἀπὸ ... 1945 ... καὶ ... ἐν τῷ 1945.....

ε'. Ἀπὸ πότε χρησιμοποιοῦνται: τὸ σιδηροῦν ἄροτρον καὶ αἱ γεωργικαὶ μηχαναὶ εἰς τὸν τόπον σας; ... τὸ σιδηροῦν ἄροτρον ἀπὸ τὸ 1930... Αἱ γεωργικαὶ μηχαναὶ ἀπὸ τὸ 1945.....

1) Σιδηροῦν ἄροτρον (τύποι αὐτοῦ, δηλ. μονόφτερο, δίφτερο κλπ.). Εἰς ποῖα κτήματα ἐχρησιμοποιεῖτο (ἢ χρησιμοποιεῖται) κάθε τύπος; Ποῖος κατεσκεύαζε τὸ ἄροτρον, τοῦτο ἢ ἀπὸ ποῦ ἐγένετο ἡ προμήθεια αὐτοῦ; ... ἐξ ἰταλίας καὶ ἀπὸ ἀγγλίας...
 ... μὲν ἰταλίας... ἀπὸ ἀγγλίας...
 ... ἐξ ἰταλίας... ἐξ ἀγγλίας.....

Παραθέσατε σχεδιαγράφημα (ἢ φωτογραφίαν) ἐκάστου τύπου σιδηροῦ ἄροτρου με τὰς ἀντιστοιχοῦς ὀνομασίας τῶν μερῶν αὐτοῦ, ὡς τοῦ κατωτέρω παρατιθεμένου.

- 1..... 4..... 7..... 10.....
- 2..... 5..... 8.....
- 3..... 6..... 9.....



2) Τρακτέρ (ἀπὸ πότε εἶναι ἐν χρῆσει;) ἀπὸ τὸ 1945.....
 3) Μηχανὴ θερισμοῦ ... ἀπὸ τὸ 1950.....

4) Μηχανή δεσίματος τῶν σταχύων (δεματιῶν)... ἀπὸ τῶν... 1952.

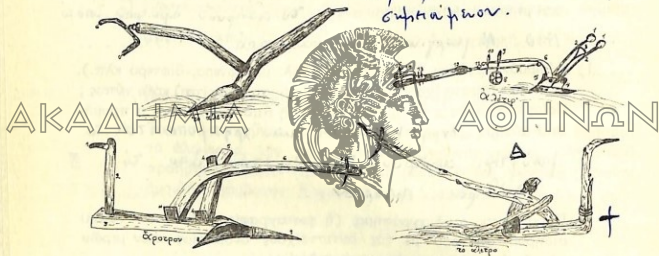
5) Μηχανή ἀλωνισμοῦ... ἀπὸ τῶν... 1953.

στ'. 1) Τὸ ξύλινον ἄροτρον. Ποῖος κατασκευάζει (ἢ κατασκευάζει) τὸ παλαιὸν ξύλινον ἄροτρον

..... τοῦτο... κατασκευάζει... οἱ ἴδιοι.

2) Ποία ἦτο ἡ μορφή τοῦ παλαιοῦ ξυλίνου ἀρότρου εἰς τὸν τόπον σας καὶ ποία εἶναι σήμερον. Ποῖαι διαφοραὶ ὑπήρχον (ἢ ὑπάρχουν) εἰς τὸ χρησιμοποιούμενον ἄροτρον εἰς τὸν τόπον σας ἀπὸ τὰ εἰκονιζόμενα ἐνταῦθα;

Ἐχρηγίθη ποιῶν τὸ σὶν ἑαυροῦ σφικτῆριον.



3) Ἰχνογραφήσατε τὸ ξύλινον ἄροτρον⁽¹⁾ καὶ τὸν ζυγὸν ὡς ἀπαντᾶται εἰς τὸν τόπον σας καὶ παραθέσατε τὰ ἀντιστοιχοῦντα εἰς τοὺς ἀριθμοὺς ἐν χρήσει ὀνόματα τῶν διαφόρων μερῶν καὶ τῶν εξαρτημάτων αὐτοῦ.

- | | | |
|---------|----------|----------|
| 1. | 6. | 11. |
| 2. | 7. | 12. |
| 3. | 8. | 13. |
| 4. | 9. | 14. |
| 5. | 10. | 15. |

(¹) Ἐάν εἶναι δυνατόν ἀποστείλατε καὶ φωτογραφίαν.

(Εάν υπάρχουν διαφοραί, δύνασθε νά μεταβάλετε τήν άνωτέρω άρίθμησιν).

- 4) Τὸ ὕνι. Τὸ ὕνι τοῦ ξυλίνου άρότρου ἤτο (ἢ εἶναι) μιᾶς μορφῆς διὰ τήν άροτρίασιν ὄλων τῶν ειδῶν τῶν χωραφιῶν ; δηλ. τῶν χωματερῶν (λιβάδια, κῆποι) καὶ τῶν πετρωδῶν. - Ἰχνογραφῆσατε ἢ φωτογραφήσατε τὸ ἐν χρήσει ὕνι (ἢ τὰ ἐν χρήσει, ἐάν εἶναι διαφόρων τύπων) καὶ σημειώσατε τήν χρήσιν ἐκάστου.

... τὸ ὕνι ἔχει μιᾶς μορφῆς... εἰς ἕνα... πρὸς ἕνα...
 ὡς τὰ ἰχνογραφεύματα...



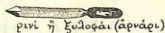
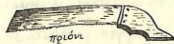
- 5) Ποῖον τὸ σχῆμα τῆς σπάθης τοῦ άρότρου;.....

6) Ἦτο (ἢ εἶναι) κατασκευασμένη ἐκ ξυλοῦ ἢ σιδήρου;.....



- 7) Ἔργαλεῖα διὰ τήν κατασκευὴν καὶ ἐπιδιόρθωσιν τοῦ άρότρου (π.χ. σκεπάρνι, πριόνι, άρίδι, άρνάρι, ξυλοφαί κλπ.).....

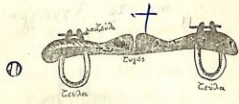
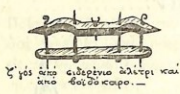
... ὡς τὰ ἀνεγραφόμενα...



8) α) Διά τὸν ἄροτρον (ζευγάρισμα, ὄργωμα) ποῖα ζῶα ἐχρησιμοποιοῦντο (ἢ χρησιμοποιοῦνται) : βόες ἢ ἄλλο ζῶον, δηλ. ἵππος, ἡμίονος, ὄνος... *βῶες, καὶ ἵπποι*.....

β) Ἐχρησιμοποιοῦντο (ἢ χρησιμοποιοῦνται) διὰ τὸ ὄργωμα δύο ζῶα ἢ ἓν ; ... *Δύο... καὶ ἓν*.....

9) Διὰ τὸ ζευγάρισμα μὲ δύο ζῶα ἦτο (ἢ εἶναι) ἀναγκαῖος ὁ ζυγός ;
..... *Ναί*



Σχεδιάσατε τὴν μορφήν τοῦ παλαιότερου καὶ τοῦ σημερινοῦ ζυγοῦ (ἢ φωτογραφήσατε αὐτὸν) καὶ ὀνομάσατε τὰ διάφορα μέρη καὶ ἐξαρτήματα αὐτοῦ. (π.χ. λουρία, λούρα, ζευλιές, πιζεύλια κλπ.). ... *Εἰς τὸν ζυγον... μὲς ? Ἐχρησιφοῦντο εἰς τὸν...*

ὁ δὲ δὲ ἰσχυρὰ ἀντιθέτως... κατὰ τὴν οἰκονομίαν... ἔδυναντο... διὰ τὸν ἄροτρον... ἄλτρυ.

10) Σχεδιάσατε ἰδιαίτερώς τὴν μορφήν τῶν ζευλιῶν τοῦ ζυγοῦ εἰς τὸν τόπον σας.



11) Πῶς λέγεται εἰς τὸν τόπον σας ὁ κρίκος ἐκ σιδήρου, ξύλου ἢ σχοινοῦ, ὁ ὁποῖος τοποθετεῖται εἰς τὸν ζυγὸν (πολλαχοῦ : λούρα, κουλλούρι), προσδέεται δὲ εἰς αὐτὸν τὸ ἄροτρον διὰ τὸ ὄργωμα ; (Σχεδιάσατε αὐτόν). ... *Λουρί... καὶ... μαστιχάριον*

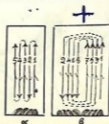
12) Ἀπὸ πότε γίνεται τὸ ὄργωμα δι' ἑνὸς ζώου ; ... *1955*

Πῶς γίνεται ἡ ζεύξις του (τὸ ζέψιμον) εἰς τὸ ἄροτρον ; *Λιμάριον, κτηνολογία, διαφραγμα, τραβιχάριον, φαλόνι, ἄροτρον...*

- 4) Σχεδιάσατε πώς ἐγίνετο παλαιότερον (ἐπίσης πώς γίνεται σήμερα) τὸ ὄργωμα. Ὁργώνεται τὸ χωράφι με ἀνοιγομένας αὐλακας (αὐλακιές) κατ'εὐθείαν γραμμὴν, ὡς τὸ κατωτέρω σχεδιάγραμμα(α);

παλαιότερον... με ἀνοιχθίνως... αὐλακῶς... κατ'εὐθείαν.
 γραμμικῶς... ἐπιμερῶν... περιφερειακῶς

ἢ ὄργώνεται περιφερειακῶς ὡς εἰς τὸ σχεδιάγραμμα (β);



Σημειώσατε με τὸ σημεῖον τοῦ σταυροῦ, ποῖον ἐκ τῶν ὄργωμάτων τούτων (α, β) εἶναι ἐν χρήσει εἰς τὸν τόπον σας. Ἐάν ὑπάρχη ἄλλος τις τρόπος ὄργωματος, σχεδιάσατε καὶ περιγράψατε αὐτόν.

- 5) Ἡ σπορά καὶ τὸ ὄργωμα τοῦ ἀγροῦ ἐγίνετο (ἢ γίνεται ἀκόμη) εἰς λωρίδας (δηλ. σπορές ἢ σποριές, ντάμιες, σιασιές, μεσοράδες κ.λ.π.);

... ἐγίνετο... κατ'εὐθείαν... με λωρίδας

Πῶς ἐχωρίζετο ἡ λωρίς (ἢ σποριά); με αὐλακιάν; ... *Ναι* ...

- 6) Ποῦ ὑπάρχει ἡ συνήθεια νὰ γίνεται ἡ σπορά τοῦ σίτου καὶ ἄλλων δημητριακῶν μόνον με σκαπάνην, δηλ. νὰ μὴ χρησιμοποιῆται ἄροτρον;

- 7) Ποῖοι τρόποι ἢ εἶδη ὄργωματος (ἄροτριάσεως) ἦσαν ἐν χρήσει παλαιότερον (ἢ σήμερα). Δηλ. ἢ διάνοιξις τῶν αὐλάκων με τὸ ὄνι: καθέτως, πλαγίως, βαθιὰ κλπ.

Εἰς ποῖα ὀργώματα (σποράς) γίνεται χρῆσις τῶν τρόπων τούτων ἢ ἄλλων.

γ) Ἀροτριάσεις (ὀργώματα) τοῦ ἀγροῦ πρὸ τῆς σπορᾶς :

1) Διὰ τὴν σπορὰν δημητριακῶν. Πόσα ὀργώματα ἐγίνοντο (ἢ γίνονται) καὶ πότε, δηλ. κατὰ ποῖαν χρονικὴν περίοδον. Πῶς λέγονται (ὀνοματολογία) τὰ ὀργώματα αὐτά π.χ. καλλουργία, διβόλισμα, γύρισμα κλπ. ...

Ἐγίνοντο... (4)... α). Φεβρουάριος
Ἰανουάριος... β). Ἀπριλιάς, Μαΐου... γ). Σεπτέμβριος, Οκτώβριος
δ). Νοέμβριος... ε. πορᾶ.

2) Διὰ τὸ φύτευμα κηπευτικῶν. (Ἀποστήσατε ὁμοίως, ὡς ἀνωτέρω)

ΑΚΑΔΗΜΙΑ Δ.Ε.Μ. Ἑλλάδος ΑΘΗΝΩΝ

3) Ἐπὶ πόσα ἔτη δέον νὰ ἀφεθῆ ἀσπάρτον τὸ χωράφι, δηλ. εἰς ἀγρανάπαυσιν, διὰ νὰ σπαρθῆ κατόπιν σιτάρι ἢ ἄλλο δημητριακόν....

ἔξ. κ. ... ἔ. τ. υ. λ.

4) Πόσα ὀργώματα γίνονται διὰ κάθε εἶδος καλλιεργείας (σίτου, κριθῆς, ἀραβοσίτου, ψυχανθῶν, κηπευτικῶν εἰδῶν κλπ.) καὶ κατὰ ποῖαν ἐποχὴν; ...

5) Ποῖα ἐργαλεῖα ἢ σκεύη χρησιμοποιοῦνται: α) κατὰ τὴν σπορὰν. π.χ. τὸ δισάκι εἰς αὐτὸ περιέχεται ὁ σπόρος καὶ ἐξ αὐτοῦ λαμβανόμενος διασκορπίζεται ἐπὶ τοῦ ἐδάφους; ...

β). Σπάρτοτροχῶς... εἰς τὴν ὄνωσον... ἔβλεψον... καὶ...
δ. πύριον.

β) Μὲ ποῖα γεωργικὰ ἐργαλεῖα (ἢ τυχόν ἄλλα μέσα): 1) καθαρίζονται: τὸ ποδάρι, τὰ φτερά (παρούτια) κ.ἄ. καὶ τὸ ὕνι κατὰ τὴν ἀροτρίασιν (ὀργωμα, ἀλέτρισμα, κάμωμα κλπ.) ἀπὸ τὸ χῶ-

μα ἢ τὰ χόρτα, ριζίδια, τὰ ὁποῖα κολλῶνται εἰς αὐτά. Μὲ ἔλλειψοειδῆ σιδηρᾶν ράβδον, ἢ ὁποῖα ἔχει τοποθετηθῆ εἰς τὸ ἐν ἄκρον τοῦ βουκέντρου ἢ μὲ ἄλλον τρόπον;

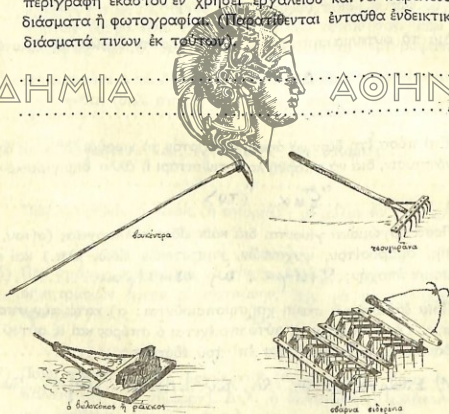
..... **Ἰσχυροειδῆ**

2) Γίνεται μετὰ τὸ ὄργωμα ἰσοπέδωσις τοῦ χωραφιοῦ (σβάρνισμα, διβόλισμα); **Ναι**

3) Ἡ σκαφή μερῶν τοῦ ἀγροῦ ποῦ δὲν ἔχουν ὄργωθῆ (μὲ σκαλίδα, τσαπί κ. ἄ.); Νὰ γίνῃ εἰς τὴν θέσιν τῶν ὡς ἄνω (1 + 3) ἐρωτημάτων περιγραφὴ ἐκάστου ἐν χρήσει ἐργαλείου καὶ νὰ παρατεθοῦν σχεδιάσματα ἢ φωτογραφίαι. (Παρατίθενται ἐνταῦθα ἐνδεικτικῶς σχεδιάσματά τινων ἐκ τούτων).

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ



γ) Ἐργαλεῖα διὰ σκάψιμον καὶ σκάλισμα τοῦ ἀγροῦ ἢ τοῦ κήπου· π.χ. ὁ κασμάς, ἢ τσάπα κ.ἄ. (Σημειώσατε τὸ ὄνομα, τὴν χρῆσιν

έκάστου και παραθέσατε ίχνογράφημα ή φωτογραφίαν)

...ιασμός, ... τσίπια, ... Διέξλι.....



- 6) Ποία πρόσωπα βοηθούν τον ζευγολάτην (ή ζευγάν) εις τὸ ὄργωμα και πῶς καλοῦνται οἱ βοηθοὶ οὗτοι ὡς και αἱ ἐργασίαι ποῦ ἐκτελοῦν

... ὁ ἴδιος

- 7) Ποία χωράφια ἐκαλλιεργοῦντο (ή καλλιεργοῦνται) διὰ τὴν σπορὰν ὀσπρίων. Πῶς ἐγίνετο ἡ σπορά και ἡ καλλιέργεια ἐκάστου εἴδους.

... τὰ π.α. δ.ν.κ.α.τ.α. χωράφια

- 8) Ποία χωράφια ἐκαλλιεργοῦντο (ή καλλιεργοῦνται) διὰ τροφὰς τῶν ζώων π.χ. ρόβη, σανόν, τριφύλλι κ.ά.

... τὰ ἴδια

- 9) Πῶς ἐγίνετο πρὸ τοῦ 1920 (ή σήμερα) ἡ καλλιέργεια τῶν γεωμήλων ἔσπέρνοντο ή ἐφυτεύοντο εις αὐλάκια ή πρασιῆς (βραγιῆς) και ἄλλως.

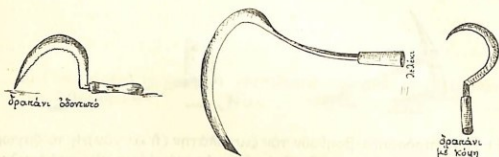
... Δέν. ἀσπέρων

Β'. ΘΕΡΙΣΜΟΣ

α. Ἐργαλεῖα θερισμοῦ.

- 1) Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον ἐθερίζοντο παλαιότερον τὰ δημητριακά. (Παραθέσατε τὸ ὄνομα και ίχνογράφημα ή φωτογραφίαν αὐτοῦ)

π.χ. με τὸ δρεπάνι, τὸ μαχαίρι κλπ.)
 .. Πρωτων .. με τὸ δρεπάνι .. κὸς .. κὸς ..
 .. με τὸ δρεπάνι ..

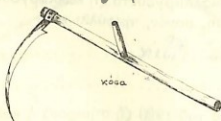


Ἐάν ἦσαν (ἢ εἶναι ἀκόμη ἐν χρήσει) διαφόρων εἰδῶν δρεπάνια ἢ ἄλλα μέσα θερισμοῦ, παρακαλοῦμεν νὰ τὰ περιγράψετε· ἐπίσης νὰ σχεδιάσετε τὰ ἐργαλεῖα ἢ νὰ τὰ φωτογραφήσετε.....

..... Ὑπάρχουν ἐν γὰρ τὸ δρεπάνι ..

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

2) Μὲ δρέπανα ἢ μὲ ποῖα ἄλλα ἐργαλεῖα (π.χ. κόσση) ἐθερίζοντο (ἢ θερίζονται) τὰ χόρτα (π.χ. τὸ τριφύλλι κλπ.) διὰ τροφήν τῶν ζώων· (βλ. παράδειγμα εἰς τὴν κατωτέρω εἰκόνα). .. με τὸ δρεπάνι ..



3) Ἡ λεπίς (δηλ. ἡ κόψη) τοῦ δρεπανιοῦ ἢ ἄλλου θεριστικοῦ εργαλείου ἦτο ὀμαλή ἢ ὀδοντωτή; (Σχεδιάσατε αὐτήν).....

..... Ὑπάρχουν ..

4) Πῶς ἦτο κατεσκευασμένη ἡ χειρολαβή του· (σχεδιάσατε ἢ φωτογραφήσατε αὐτήν). Ὁ σιδηροῦς σκελετὸς πῶς ἐλέγετο; ..

..... με τὸ δρεπάνι ..

- 5) Ποῖος κατασκεύαζεν αὐτὰ τὰ θεριστικά ἐργαλεῖα (π.χ. τὰ δρεπάνια κ.ἄ.) ... *Οἱ εἰς ἀροτραγίαι*
- 6) Ἦτο παλαιότερον (ἢ εἶναι ἀκόμη) ἐν χρήσει καὶ ὁ θερισμὸς μετὰ τὰς χεῖρας, δηλ. δι' ἐκριζώσεως καὶ ὄχι διὰ κοπῆς τῶν δημητριακῶν ἢ ὄσπριων (π.χ. τῆς κριθῆς, τῶν ρεβιθῶν) ἢ τροφῶν τῶν ζώων (τῆς ρόβης κλπ.) ... *Ὁχι*

β. Θερισμὸς τῶν δημητριακῶν.

- 1) Εἰς ποῖον ὕψος ἀπὸ τοῦ ἐδάφους ἐθερίζοντο (ἢ θερίζονται) μετὰ τὸ δρεπάνι ἢ ἄλλο κοπτερόν μέσον ὁ σῖτος, ἡ κριθή, ἡ βρώμη, ἡ σικάλις κλπ. *Περίπου ... 1.5 μ. (1.5) ... 1.5 μ. πρὸς 2.5*

- 2) Οἱ στάχυες ποῦ ἔμεναν (ἢ μένουσιν) εἰς τὸ χωράφι μαζί μετὰ τὴν ρίζαν μετὰ τὸν θερισμὸν πῶς ἐλέγοντο (ἢ πῶς λέγονται)

- 3) Ποῦ ἀκολουθοῦν τοὺς θεριστὰς ἄλλα πρόσωπα (γυναῖκες ἢ παιδιὰ), τὰ ὅποια παραλαμβάνουσιν ἀπ' αὐτοῦ τὰ δράγματα (δραξίδια, πιάσματα, χεριές, χερόβολα) τῶν σταχυῶν καὶ τὰ τακτοποιοῦν ἐπὶ τοῦ ἐδάφους. Μήπως οἱ ἴδιοι οἱ θεριστὰς ἀποθέτουσιν ἐπὶ τοῦ ἐδάφους τὰ δράγματα; ... *Οἱ ἴδιοι ... ἐπιτίθενται ... καὶ δαί-
νισσον ... τὰ δράγματα*

- 4) Πῶς τοποθετοῦνται τὰ δράγματα (οἱ χεριές) ἐπὶ τοῦ ἐδάφους. Πολλά ὁμοῦ; Πόσα; Μήπως τοποθετεῖται ἕκαστον δράγμα (πιάσμα τῆς χειρὸς) χωριστὰ; Ὅπου τοποθετοῦνται πολλὰ μαζί, αἱ κεφαλαὶ τῶν σταχυῶν εὐρίσκονται πρὸς τὴν αὐτὴν κατεύθυνσιν ἢ διασταυρῶνται. (Περιγράψατε λεπτομερῶς)

*Χωριστὰ ... καὶ ... πρὸς τὰς κεφαλὰς ... τῶν σταχυῶν
... πρὸς τὴν αὐτὴν ... διεκδύονσιν*

5) Πῶς λέγονται τὰ τοποθετούμενα μαζί δράγματα ; Πολλαχοῦ κα-
 λοῦνται ἀγκαλιές. *ἀγκύλιαι* . . . *χειρῖες*



γ. Οἱ θερισταί.

1) Ποιοὶ θερίζουν : ἄνδρες καὶ γυναῖκες ; Ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν)
 θερισταί, οἱ ὁποῖοι ἤρχοντο ὡς ἐπαγγελματίαι δι' αὐτὸν τὸν
 σκοπὸν ἀπὸ ἄλλου τόπου καὶ ποῖον ;

ἔνδεξιν . . . οἱ ἰδίαι . . . ἄνδρες καὶ
γυναῖκες

2) Πῶς ἠμείβοντο οὗτοι μετ' ἡμερομισθίου (μεροκάματο) ἢ κατ'
 ἀποκόπην (ξεκοπῆς) ; Ποία ἦτο ἡ ἀμοιβή εἰς χρῆμα ἢ εἰς
 εἶδος ; Τὸ ἡμερομισθίου ἦτο μετὰ παροχῆς φαγητοῦ ἢ ἀνευ
 φαγητοῦ ; (Παραθέσατε μετὰ τὰς πληροφορίας καὶ τὴν σχετικὴν
 εἰς τὸν τόπον σας ὀνοματολογίαν)

Θ

3) Οἱ ἄνδρες ἢ αἱ γυναῖκες ἔφερόν τι εἰς τὰς χεῖρας πρὸς προφύ-
 λαξιν, ἰδίᾳ τῆς ἀριστερᾶς, κατὰ τὸν θερισμὸν ; Ἐπίσης κατὰ
 τὴν ἔναρξιν τῆς ἐργασίας τὴν πρώτην ἡμέραν περιεβάλ-
 λοντό τι εἰς τὴν μέσσην τοῦ σώματος διὰ νὰ μὴ αἰσθάνωνται
 κόπωσην (δηλ. νὰ μὴ πονῆ ἡ μέση των) ;

οἱ . . . ἀριστερά . . . εἰς τὴν . . . ἀριστερὰν . . . χεῖρα . . . ἔφε-
ραν . . . τὴν . . . παλαμάριαν . . . πρὸς φύλαξιν . . . τῆς . . .
χερῶς . . . εἰς τὴν . . . μέσσην . . . ἔφεραν . . . φωνάσει . . .

- 4) Ἐδίδετο (ἢ δίδεται) προσοχή ὡς πρὸς τὴν ἡμέραν τῆς ἐβδομάδος ἢ τοῦ μηνὸς καθ' ἣν πρέπει νὰ ἀρχίσῃ ὁ θηρισμὸς ;

.. Ἡρχίτ... πάντατ... Δευτέρκ... , πωτέ... τὸν... τρίτκ...

- 5) Ἐτραγουδοῦσαν (ἢ τραγουδοῦν) κατὰ τὸν θηρισμὸν σχετικά τραγούδια ; Καταγράψατε αὐτά.

.. Νά... μ' Ἡ... Πέρδιμα... .. 2). Ἡ... Παχύνκ...

- 6) Ποῦ τὴν τελευταίαν ἡμέραν τοῦ θηρισμοῦ, προτοῦ τελειώσουν, ἀφήνουν εἰς τὸ χωράφι ἓνα μέρος αὐτοῦ ἀθήριστον. Τί κάμνουν τοὺς στάχους ποῦ μένουν ἀθήριστοι ; (Εἰς τινὰς τόπους θηρίζουν τὸ μέρος αὐτὸ σταυροειδῶς καὶ μὲ τοὺς ἀποκοπέντας στάχους πλέκουν σταυρὸν ἢ ψάρον, τὴν ὁποίαν τοποθετοῦν εἰς τὸ εἰκονοστάσι κλπ.)

Περιγράψατε λεπτομερῶς ὅπου ὑπάρχει σχετικὸν ἢ ἄλλο τι ἔθιμον. .. Μίστκ... τὸ... τὸ... ὅ... τὸν... χωράφι... εἰς...
 τὸ... τὸ... τὸ... χωράφι... ἀπὸ... ὅ... ἐν... ὅ...
 ἀπὸ... καὶ... ὅ... τὸ... ὅ... ὅ... ὅ...
 σταυροειδῶς... καὶ... τὸ... ὅ... ὅ... ὅ...
 τὸ... ὅ... τὸ... ὅ... ὅ... ὅ...
 ὅ... τὸ... ὅ... τὸ... ὅ... ὅ...
 κρυτερός.

δ. Τὸ δέσιμον (δεμάτιασμα) τῶν σταχύων.

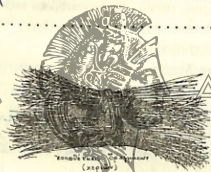
- 1) Πότε ἐγίνετο τὸ δεμάτιασμα, ἤτοι τὸ δέσιμον, τῶν θηρισμένων σταχύων. Ποίαν ἡμέραν ; Ἀμέσως μετὰ τὸν θηρισμὸν ; Τὸ ἔσπερας ἢ μήπως ἔπρεπε νὰ μείνουν οἱ στάχυες εἰς τὸν ἥλιον πρὸς ξήρανσιν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ;

..... Ἀμέσως... μετὰ... τὸν... δεμάτιασμα...

- 2) Πώς γίνεται τὸ δεμάτιασμα ; Ποῖος ἔδενε τοὺς στάχους καὶ ποῖος τοὺς μετέφερε καὶ τοὺς παρέδιδεν ὡς χεριές, ἀγκαλιές ; Πώς ἐδένοντο· μὲ κοινὰ σχοινία, μὲ σχοινία κατεσκευασμένα ἀπὸ βελουσειδεῖς θάμνους, π.χ. βροῦλα, σπάρτα κλπ. Κατὰ τὸ δέσιμον τῶν δεματιῶν μήπως ἐχρησιμοποιεῖτο καὶ ἐργαλεῖόν τι ; Περιγράψατε λεπτομερῶς τὴν ἐργασίαν ταύτην μετὰ παραθέσεως σχετικῶν σχεδιασμάτων ἢ φωτογραφιῶν.....

... τὸ δεμάτιασμα γίνεται ἀπὸ ἀτίφην...
 ὁ πλοῦτος ἐλάγχιζο... βραχ. χι. τζι... ἔφρακ... ἐφρα...
 ζιάν... βι. μ. κ... ποι... ἐλάγχιζο... κλη. ται. νίκως...
 ... τὸ δέσιμον γίνεται ἐξ ἐστ. χ. τζ. ζα... ται...
 ἰδιάν... σίζου... τὸ ἀπὸ φ. τ. ζ. ζ. ο... ποι... ἐλάγχιζο...
 ... δεματιῶν ...

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

- 3) Τὰ δεμάτια μετὰ τὸ δέσιμον ἀφήνοντο εἰς τὴν ἴδιαν θέσιν ἢ συνεκentrώνοντο εἰς ὠρισμένον μέρος τοῦ θερισμένου ἀγροῦ ; Πόσα δεμάτια συνεκentrώνοντο ἐκεῖ καὶ πῶς ἐτοποιητοῦντο ;

Κατ' ἀρχάς ἐφρακ... εἰς... πην... ἰδιάν... δέσιον... κατὰ τὴν...
 συνεκentrώνοντο... εἰς... πην... φέτιον... κλη... ἐφρακ...
 ... φωνιές... κλη... τὰ... 100... 200... δεμάτια... ..

ε. Συγκομιδὴ τῶν γεωμήλων.

- 1) Ἀπὸ πότε ἤρχισεν ἡ καλλιέργεια τῆς πατάτας εἰς τὸν τόπον σας ;

Πότε γίνεται ή σπορά ή τὸ φύτευμα αὐτῆς.....

.....
.....
.....

- 2) Πῶς ἐγίνετο (ἢ γίνεται) ἡ ἐξαγωγή (βγάλισμο) τῶν γεωμῆλων ἀπὸ τὸ χωράφι; Μὲ σκαπάνην, μὲ ἄροτρον ἢ μὲ ἄλλον τρόπον. Περιγράψατε τὸ σχῆμα τῆς σκαπάνης, τοῦ ἄροτρού κλπ. παραθέτοντες καὶ σχετικὸν σχέδιον αὐτῶν ἢ φωτογραφίαν.....

.....
.....
.....

στ. Συγκομιδὴ τοῦ σανοῦ.

- 1) Ἐπισημίζετο παλαιότερον ἡ διατροφή τῶν ζώων κατὰ τὸν χειμῶνα μὲ ξηρὰ χόρτα (π.χ. σανόν, τριφύλλι, βίκον); Ἐὰν ναί, περιγράψατε πῶς ἐγίνετο ἡ καλλιέργειά του, ἔπειτα ἡ κοπῆ, ἡ ξήρανσις καὶ ἡ φύλαξις αὐτοῦ.....

.....
.....
.....

- 2) Πότε ἐθερίζετο ὁ σανὸς καὶ μὲ ποῖον ἐργαλεῖον (δρέπανον, κόσσαν κ.ἄ.).....

(Παραθέσατε καὶ σχεδιάσματα ἢ φωτογραφίας).....
.....
.....

- 3) Ζήρανσις τοῦ χόρτου καὶ δέσιμον. Ποῖα ἐργαλεῖα ἐχρησιμοποιοῦντο; (Παραθέσατε μετὰ τῆς περιγραφῆς καὶ τὴν σχετικὴν τοπικὴν λαϊκὴν ὀνοματολογίαν, ὡς καὶ σχεδιάσματα καὶ

φωτογραφίας)

.....
.....

Γ' ΑΛΩΝΙΣΜΟΣ

α. 1) Μεταφορά τῶν δεματιῶν πρὸς ἀλώνισμόν. Συνκεντρώνοντο πρὸς τοῦτο ἐπὶ τόπου εἰς τὸ χωράφι ἢ μετεφέροντο εἰς ἄλλην θέσιν, π.χ. εἰς τὸ ἀλώνι, εἰς τὴν αὐλὴν τοῦ σπιτιοῦ κτλ.

..... μεταφέροντα ... εἰς ... ἀλλην ... θέσιν ... ἢ ... ἀνώ ...
..... α. ἐξέχεται ... ἀλώνι ... ὄρει ... καὶ ... ἀκμίζοντα ...

2) Πῶς καλεῖται ὁ χώρος ὅπου τοποθετοῦνται τὰ πρὸς ἀλώνισμόν δεμάτια. Εἰς τινὰς τόπους λέγεται: θεμωνοστάσι, θεμωνιά, θεμωνιάστρα, κλπ. Πῶς γίνεται ἡ τοποθέτησις εἰς σωρὸν; Ὑπάρχει καθωρισμένος τρόπος τοποθετήσεως;

Ἀλώνια ... ἐπιποδίων ... εἰς ... σωρὸν ... ἀνώ ...
..... ἐξέχεται ... θεμωνιά ...

3) Ὑπῆρχεν ἀνεκαθεν εἰς τὸν τόπον σας ἀλώνι διὰ τὸν ἀλώνισμόν τῶν δημητριακῶν; Μήπως ἐγένετο παλαιότερον ὁ χωρισμός τοῦ καρποῦ (τοῦ γεννήματος) ἀπὸ τὰ ἄχυρα εἰς ἄλλον χώρον, δηλ. ὄχι εἰς τὸ ἀλώνι;

Ἐπῆρχε ... ἀνεκαθεν ... ἀλώνι ... ὄρει ... χωρὶς ...
..... ταν ... ὄ ... ἀκμίζοντα ...

4) Ποῦ κατασκευάζετο (ἢ κατασκευάζεται) τὸ ἀλώνι. Ἐντὸς τοῦ συνοικισμοῦ, εἰς τὴν αὐλὴν τῆς οἰκίας ἢ ἔξω τοῦ χωρίου; Εἰς ποῖαν θέσιν;

... εἰς ... ἀλώνι ... κατεσκευάζετο ... ἔξω ... ἀνώ ...
... χωρὶς ...

5) Τὸ ἀλώνι ἀνήκει εἰς μίαν μόνον οἰκογένειαν ἢ εἰς περισσοτέρας ;
ἐὰν τοῦτο ἀνήκη εἰς πολλές οἰκογενεῖας, πῶς γίνεται ἡ χρῆ-
σις του, δηλ. με ποίαν σειρὰν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ;

... Ὁ... κἀντ... γεωργός... εἶχε... τὸ... ἰδιω... ταν...
... ἀλώνι

6) Ἀπὸ πότε ἄρχεται τὸ ἀλώνισμα καὶ πότε λήγει ;

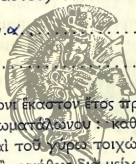
... Ἀπὸ... 19 αὐγούστου... ἢ... 30.7... αὐγούστου...

7) Εἶδη ἀλωνιῶν (ἀναλόγως τῆς κατασκευῆς των)· π.χ. χωματά-
λωνο (με δάπεδον ἐκ χώματος)· πετράλωνο (με δάπεδον
ἐστρωμένον με πλάκες).

(Περιγράψατε τὴν κατασκευὴν ἐκάστου καὶ παραθέσατε σχε-
δίασμα ἢ φωτογραφίαν αὐτοῦ)

... Χωματὰ... λωνο... ..

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΔΟΗΝΩΝ

8) Πῶς ἐπισκευάζεται τὸ ἀλώνι ἐκαστον ἔτος πρὸ τῆς ἐναρξέως τοῦ
ἀλωνισμοῦ· (π.χ. τοῦ χωματάλωνο· καθαρισμὸς αὐτοῦ καὶ
ἐπάλειψις τοῦ δαπέδου καὶ τοῦ γύρω τοιχώματος, ὅπου ὑπάρ-
χει, με πηλὸν ἐκ χώματος ἢ συνήθως διὰ μείγματος κόπρου βοῶν
καὶ ἀχύρων)

... Καθαρισμὸς... τῶν... χόρτων... ..

9) Ἡ ὥς ἄνω προετοιμασία τοῦ ἀλωνιοῦ καὶ ἡ ἐναρξίς τοῦ ἀλωνι-
σμοῦ γίνεται ὠρισμένην ἡμέραν καὶ ὥραν ;

... Ὁχι... ..

10) Πῶς γίνεται ἡ τοποθέτησις εἰς τὸ ἀλώνι τῶν δεματιῶν, ὅπου
ὑπάρχει ἀλωνόστυλος, ὡς καὶ τὸ ἄπλωμα τῶν σταχύων πρὸς ἀλω-

νισμόν; Περιγράψατε τὸν τρόπον τοῦτον ἢ οἰουδήποτε ἄλλον.

Ἐπισημασθέντα... εἰς... ἀλλοτρίων...
 ἑξῆς... ἀλλοτρίων...
 ἑξῆς... ἀλλοτρίων...
 ἑξῆς... ἀλλοτρίων...



11) Πῶς γίνεται τὸ ἀλώνισμα τῶν σταχύων διὰ τῆς χρησιμοπο-
 ῆσεως ζῶων (βοῶν, ἵππων κλπ.).

α) Ἀλώνισμα πρὸς ἀχρωσίτησιν τῶν σταχύων διὰ τῆς καταπατή-
 σεως αὐτῶν ὑπὸ περιφερομένων ζῶων (βοῶν, ἵππων κλπ.).
 Πολλαχοῦ τοποθετεῖται πρὸς τοῦτο καθέτως εἰς τὸ μέσον τοῦ ἀλώ-
 νιστου ἕλιος στῦλος, ὕψους δύο μέτρων (καλούμενος σπιγγερὸς,
 στρούλουρας, δουκάνη, βουκάνη κ.ά.), ἀπὸ τοῦ ὁποῦ ἐξαρτῶν-
 ται σχοινία, ὡς εἰς τὸ ἀνωτέρω σχεδιαγράφημα, διὰ νὰ συγκρατοῦν-
 ται ἀπὸ τὸ ἕτερον ἄκρον τῶν τῶν ζῶα, ὥστε νὰ περιφέρωνται κυκλι-
 κῶς, «νὰ ἔρχονται γῦρες», καὶ οὕτω νὰ κόβουν τὰ στάχυα.....

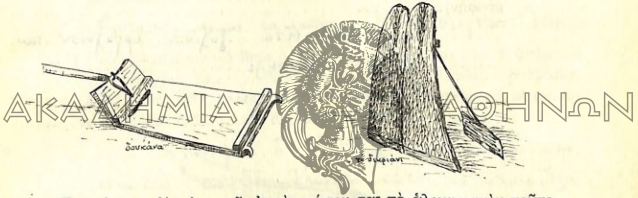
Μετὰ τὴν... ἀλλοτρίων...
 ν.ι., ἑξῆς... ἀλλοτρίων...
 ἀλλοτρίων... ἀλλοτρίων...
 ἀλλοτρίων... ἀλλοτρίων...

β) Πῶς ζεύονται οἱ βόες, τὰ ἄλογα κλπ. διὰ τὸν τρόπον τοῦτον τοῦ
 ἀλωνισμού. Πῶς συνδέεται τὸ σχοινὶ ἀπὸ τὸν κάθετον ἀλωνό-
 στυλον μὲ τὰ ζῶα; (Εἰς τινὰς τόπους δένεται τὸ σχοινὶ εἰς θηλειάς,
 αἱ ὁποῖαι περιβάλλουν τὸν λαιμόν τῶν ζῶων. Εἰς ἄλλους τόπους
 εἰς τὸ ἀλώνισμα διὰ τοῦ τρόπου τούτου δὲν ὑπάρχει στῦλος εἰς τὸ
 μέσον τοῦ ἀλωνιστοῦ. Τὰ ἀλωνίζοντα ζῶα περιφέρονται συνδεδε-
 μένα εἰς σειρὰν διὰ σχοινοῦ, τὸ ὁποῖον σχηματίζει θηλειάς περὶ τὸν
 λαιμόν ἐκάστου ζῶου. Περιγράψατε ὅπου ὑπῆρχεν (ἢ διατηρεῖται
 ἀκόμη) ἀλωνισμός κατὰ τὸν ἕνα ἢ τὸν ἄλλον τρόπον, παραθέτον-

τες καὶ σχετικὰς φωτογραφίας ἢ ἰχνογραφήματα).....

? εν ταυδα .. δέν .. ὑψηλα .. στύρα .. εἰς .. τὸ μέσον .. τῶν ..
 .. ἀλωνιῶν .. ἀλλήλων .. ἐκένουσα .. τῶν .. φάλαγγων .. ἀπὸ τῶν ἀλωνιῶν ..
 .. καὶ .. περιφερειῶν .. ἐπὶ .. ἀδυναμίαν .. τὸν .. ζυγῶν .. ἐξ .. τῶν ..
 .. φάλαγγων ..

γ) Πού ἀντὶ τοῦ ἀλωνισμοῦ διὰ τῶν ποδῶν χρησιμοποιοῖται καὶ μηχανικὸν ἀλωνιστικὸν μέσον π. χ. χονδρὴ ἐπιμήκης σανὶς εἰς ἓν τεμάχιον ἢ δύο, προσαρμοζόμενα. Αὕτη ὠπλισμένη εἰς τὴν κάτω ἐπιφάνειαν διὰ κοπτερῶν μεταλλίνων ἐλασμάτων ἢ ἀποσχιδῶν σκληροῦ λίθου ἐξαρτᾶται ἐκ τοῦ ζυγοῦ ἐξευγμένων ζώων, σύρεται δ' οὕτω κυκλικῶς ἐντὸς τοῦ ἀλωνίου ἐπὶ τῶν ἐστρωμένων σταχύων διὰ τὸν ἀλωνισμόν των.



Σημειώσατε, ἐὰν ἀπαντᾷ εἰς τὸν τόπον σας τὸ ἀλωνιστικὸν τοῦτο μηχανήμα ἢ ἄλλο τι, τὸ ὄνομα αὐτοῦ (π. χ. δουκάννα, δικριάνη, βωλόσσυρος), περὶ τῆς κατασκευῆς του, τὸ σχῆμα καὶ τὰς συνήθεις διαστάσεις. Ἐπίσης πῶς γίνεται ἡ χρῆσις του καὶ διὰ ποῖα δημητριακά. Ἡλωνίζοντο (ἢ ἀλωνίζονται) ὅλα τὰ δημητριακά με ἀλωνιστικὸν μηχανήμα; Μήπως π.χ. ἡ κριθή καὶ τὰ ὄσπρια (κουκκιά, ρεβίθια κ.ά.) ἦλωνίζοντο διὰ τῶν ποδῶν ζώων ζευγνομένων καὶ περιφερομένων ἐπὶ τῶν σταχύων τούτων;

? εν ταυδα .. δια .. τῶν .. ἀλωνιῶν .. ὄσπρια .. δημητριακῶν ..
 .. ἔχεται .. ἐπὶ .. κριθῆ, κουνιῆ, ρεβίθια, φαγιὰ, ρύζι κ.τ.λ.
 .. ἐπὶ .. ἀλωνιστικῶν .. μηχανῶν .. ζυγῶν .. ἢ .. τῶν .. ἀνωτέρων ..
 .. τῶν .. ὄσπρων .. ἐξήχθη .. ἐξωμάνη ..

δ) Ἀπὸ ποίαν ὥραν τῆς ἡμέρας ἀρχίζει ὁ ἀλωνισμός, κατὰ ποίαν δὲ διακόπτεται διὰ τὴν ἐπαναληφθῆ τὴν ἐπομένην. ;

... Ἄρχιζε... ἀπὸ... τῆς... ἀνατολῆς... καὶ... ἤλιου, ἕως...
 ... κατέβητο... κατὰ... τὴν... ἡμέραν... μέχρι... μεσημέ-
 ... ρις... βαδίζων... κυκλῶν...

12) Ποία ἄλλα ἀλωνιστικὰ ἐργαλεῖα εἶναι ἐν χρήσει; (Εἷς τινος τόπου χρησιμοποιεῖται ἐπίμηκες ξύλον, τὸ ὅποιον, καλούμενον διχάλι, δικούλι, δουκράνι κλπ., ἔχει τὸ ἄκρον ὀδοντωτὸν ὑπὸ τὴν κατωτέρω μορφήν):

... Ἐχρησιμοποιοῦνται... ξύλιμα... ἐργαλεῖα... αὐτὰ.
 ... ληξάν... φικάλι...

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ



13) Κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ ἀλωνισμοῦ ὁ γεωργὸς μὲ τὸ διχάλι ἢ τὸ δικράνι, ἐρχόμενος γύρω εἰς τὸ ἀλώνι, ρίπτει ἐντὸς τοῦ κύκλου τὸν ὅποιον διαγράφουν τὰ ζῶα ἢ τὸ ἀλωνιστικὸν μηχανήμα τοὺς ἀκόπους στάχους ;

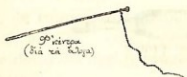
... Ναι...

14) Ἦτο ἐν χρήσει εἰδικὴ ἀλωνόβεργα διὰ τὴν ὀδήγησιν καὶ τὸ κτύπημα τῶν ζῶων ; (Ἐν Κρήτῃ λέγεται αὕτη βουκέντρι· ἀλλαχοῦ φ'κέντρα). Πόσον μῆκος εἶχε καὶ ποία ἡ κατασκευὴ τῆς ; (Σχεδιάσατε τὴν ράβδον αὐτήν). (Βλέπε κατωτέρω εἰκόνα)

... Ἐπὶ... ἐπίμηκες... ἢ... ξύλινα... ἐξήχθη... ἀξίαλη...
 ... ἀξίαλη... μῆκος... πρὸς... 2,5 μ... βεβαίως... ἔφηρως...

15) Πώς λέγεται ή εργασία του άλωνίσματος ενός απλώματος, δηλ. ενός στρώματος σταχύων εντός του άλωνιου. (Έν Κρήτη καλείται δούλα). Πόσαι στρώσεις (δηλ. απλώματα) σίτου, κριθής, βρώμης κλπ. ήλωνίζοντο καθ' ήμέραν

.. τὸ .. ξύλα .. ἑπιχωμα .. ἐλέγετο .. στρώμα .. ζήκη ..
 .. ήφιέραν .. ἐγίνετο .. φάσαν .. ἔν κ .. ἀηχωμα ..



16) Πώς λέγονται οί άλωνισθέντες στάχυες, προτοῦ λιχνισθοῦν διὰ νά ἀποχωρισθοῦν τὰ ἄχυρα ἀπό τόν καρπόν ; (έν Κρήτη : μάλαμα)

.. Συντεκνιτρώνοντο .. εἰς .. ευρίων .. ὀδονίος .. ἐλέγετο .. λαμκή

17) Ποιοί άλωνίζουν : ὁ ἴδιος ὁ γεωργός με ἰδικά του ζῶα ἢ ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχον ἀκόμη) εἰδικοί ἀλωνιστοί (έν Αἰτωλίᾳ : βαλμάδες, δηλ. πασιπληδές, καλούμενοι ἀλωναριστοί καί ἀγωνιάτες), οἱ ὅποιοι εἶχον βόδια ἢ ἄλλα καί ἀνελάμβανον τόν ἀλωνισμὸν

..... ἀλωνίζε .. ὁ .. ἴδιος .. γεωργός .. καί .. εἰς .. παρι ..
 .. κτώ .. κτώ .. πώ .. δέν .. ἠδύνατο .. αἰτω .. νά .. κάμ .. ὄκ ..
 .. προσε .. χάρβουκ .. ἔνακ .. κωδέν .. ὄκτω .. ἐλέγετο ..
 .. χαρμάντζος ..

18) Πλὴν τοῦ μέσου τούτου με ζῶα καί με ἀλωνιστικὸν ἐργαλεῖον ὑπῆρχον παλαιότερον εἰς χρῆσιν ἄλλα μέσα χωρισμοῦ τοῦ καρποῦ ἀπὸ τοὺς στάχυς· π.χ. τὸ κοπάνισμα αὐτῶν με χονδρὸν ξύλον (τὸν κόπανον) ἢ με ἄλλον τρόπον ; (βλ. κατωτέρω ἐν σελ. 26 εἰκόνα).

.. Με .. ὠπάμον .. ἐχίνετο .. ὁ .. ἀλωνισμὸς .. τῆς .. σικί ..
 .. ἡνω ..

19) Ὁ κόπανος οὗτος πῶς ἐλέγετο· ἐκ ποίου ξύλου κατασκευάζετο· πόσον μήκος καί πάχος εἶχε καί ποῖον τὸ σχῆμά του ;

Ἐλέγετο .. ὠπάμον .. κατασκευάζετο .. ἀπὸ .. παρκε ..
 .. ρι .. εἰ κ .. ρύκος .. ἄ, 90μ .. καί .. πύκος .. 0,5 μ ..

- 20) Τὸ κοπάνισμα τῶν σταχύων ἐγένετο εἰς τὸ ἀλώνι ἢ εἰς τὴν αὐλήν; Διὰ ποῖα δημητριακὰ ἐγένετο (ἢ γίνεται) χρῆσις τοῦ κοπάνου (π.χ. φακῆς, ρεβιθιῶν κλπ.)... Ἐγένετο... εἰς... τὰ... ἀλώνια... καὶ... διὰ... τῆς... φακῆς... καὶ... οἰκιστῶν.....



κοπάνος στρογγυλός



ξύλο καμυλωτό διὰ τὸ κοπάσιμα μικροῦ ἀμφοῦ δημητριακῶν...



τὸ ἀκρόβαλλο



ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ

Ὑπὸ πόσων καὶ ποίων προσώπων ἐγένετο· μόνον ὑπὸ τῶν μελῶν τῆς οἰκογενείας ἢ καὶ συγγενῶν; Ἀνελάμβανον τὸ ἔργον τοῦτο ἄλλα πρόσωπα ἐπ' ἀμοιβῆ; Πῶς ἐκαλοῦντο τὰ πρόσωπα αὐτά; Πῶς ἐγένετο τὸ κοπάνισμα τοῦτο διὰ τὰ δημητριακὰ μεγάλων παραγωγῶν;

..... τὸ... κοπάνισμα... ἐγένετο... εἰς... τὰ... ἀλώνια... καὶ... διὰ... τῆς... φακῆς... καὶ... οἰκιστῶν.....

- 21) Ποῦ ἐτοποιητοῦντο (ἐξηπλοῦντο) οἱ στάχυες διὰ τὸ κοπάνισμα. Ἐγένετο τοῦτο ἀπ' εὐθείας ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ἢ ἐπὶ ξύλου; Πόσαι στρώσεις (δηλ. ἀπλώματα) σταχύων ἐκοπανίζοντο τὴν ἡμέραν; Τὸ κοπάνισμα ἀπέβλεπε μόνον εἰς τὸν χωρισμὸν τοῦ καρποῦ ἢ

καί εἰς τὴν ἀχυροποίησιν τῶν σταχύων; (Περιγράψατε λεπτομερῶς τὸν τρόπον τοῦτον χωρισμοῦ τοῦ καρποῦ ἀπὸ τοῦ στάχους, παραθέτοντες σχεδιαγραφήματα ἢ φωτογραφίας)

Ἐξέτριψαν... ἔνωσαν... ἠέχθησαν... ὑψώθησαν... ἀφαιρέσαν...
 χριάζοντες... ὡς... ἐκεί... ἔμοιζον... ἦσαν... ταῦτα...
 ... ὡς... ἔχθη... πρὸς... ἀχυροποίησιν

- 22) Κατὰ τὸ ἀλώνισμα διὰ τῶν ζώων, ὡς ἐπίσης καὶ διὰ τοῦ κοπάνου, ἐτραγουδοῦντο τραγούδια; Ἐάν ναί, ποῖα; Κατὰ τὸ κοπάνισμα μήπως ἐλέγοντο εἰδικὰ δίστιχα ἢ φράσεις διὰ τὸν συντονισμόν τοῦ ρυθμοῦ τῆς ἐργασίας;

Τραγουδοῦσαν... χαρούμενα... τραγουδοῦσαν...
 α). ἡ. γ. φωνικά... β). ὄχι... γ). ἄχρυροποίησιν

- 23) Πότε τὸ πρῶτον ἔγινε χρῆσις ἀλωνιστικῆς μηχανῆς εἰς τὸν τόπον σας. Ποῖος τὴν ἐπρομηθεύθη (πρόσωπον, συνεταιρισμός κλπ.). (Περιγράψατε τὸν τρόπον λειτουργίας αὐτῆς)

ἔγινε χρῆσις... τὸ πρῶτον...
 πρὸς... 1957... Αἰτωλίας... Αἰθιοπία... Αἰθιοπία... Αἰθιοπία... Αἰθιοπία... Αἰθιοπία...

β'. Λίχνισμα

- 1) Πῶς λέγονται οἱ ἀλωνισμένοι στάχυες, ἐτοιμασμένοι διὰ τὸ λίχνισμα (ἐν Αἰτωλίᾳ: λειῶμα, ἐν Κρήτῃ: μάλαμα). Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον σωρεύεται τὸ λειῶμα διὰ τὸ λίχνισμα πῶς λέγεται τοῦτο (εἰς Κρήτην: θρινάκι, εἰς Αἰτωλίαν καὶ Πελοπόννησον: δικριάνι, ἀλλαχοῦ: δικιργιάνι) καὶ ποῖον τὸ σχῆμα αὐτοῦ.....

Μετά... τὸ... ἀλύνισμα... μαγεύσαν... εἰς... ἀφαιρέσαν...
 ἔλαστο... λαμπύ... ἡ... ἀγμάν... ἔχθησαν... ἔχθησαν...
 ζύγκον... ἔχθησαν... ἔχθησαν... ἔχθησαν... ἔχθησαν... ἔχθησαν...



Ὁ σχηματιζόμενος σωρὸς ἔχει σχῆμα στρογγύλον ἢ ἐπίμηκες; Προτοῦ ἀρχίσῃ τὸ λίχνισμα (ἀνέμισμα) πρὸς ἀποχωρισμὸν τοῦ ἀχύρου

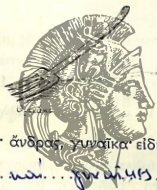
ἀπὸ τὸν καρπὸν, καρφώνεται τι ἐπάνω εἰς τὸν σωρόν; Μήπως μαχαίρι, τὸ θρινάκι ἢ ἄλλο τι; Τί λέγεται κατὰ τὴν πρᾶξιν ταύτην καὶ πρὸς ποῖον σκοπὸν γίνεται τὸ ἔθιμον τοῦτο.....

... τῶν τῶ... εἶχτ... σχήμα... ἐπίμηκτι... Δέν... ἐσω... ἀετ...
 ... τῶ... ἄνω... τῶ... λαρ...

2) Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον γίνεται τὸ ἀνέμισμα; (Πῶς λέγεται τοῦτο: φυτᾶρι, θρινάκι; Ἰχνογραφήσατε τοῦτο.....

... τῶν τῶ... ἐ... ἔχ... ἔχ... καὶ... τῶ... ἔχ... ἔχ...
 τῶ... ἔχ... ἔχ... ἔχ... ἔχ... ἔχ...

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

3) Ποῖος λιχνᾶ (ἀνεμίξει) ἄνδρας, γυναῖκα· εἰδικὸς λιχνιστὴς ἐπ' ἀμοιβῇ;

... καὶ... ἄνδρες... καὶ... γυναῖκας...

4) Πῶς λέγονται τὰ χονδρὰ τεμάχια τῶν σταχύων, τὰ ὁποῖα μετὰ τὸ λίχνισμα παραμένουν μετὰ τοῦ καρποῦ· (εἰς τινὰς τόπους καλοῦνται: κόντυλοι, κόμπια). Πῶς ἀποχωρίζεται ὁ καρπὸς ἀπὸ τοὺς κόντυλους ἢ τὰ κόμπια; Ποῦ συνηθίζεται νὰ γίνεται δευτέρον ἀλώνισμα διὰ τῶν ποδῶν τῶν ζώων, ὥστε νὰ ἀποφλοιωθῇ ὁ σῖτος κλπ;

τῶ... ἐναπομένοντα... τεμάχια... σταχύων... ἐλίχοντο...
 ὡς... ἔχ... ἔχ... ἔχ... ἔχ... ἔχ...

5) Πῶς γίνεται ἡ ζεῦξις τῶν ζώων διὰ τὸ δευτέρον, ὡς ἀνωτέρω, ἀλώνισμα; Ποῦ ἀπαντᾶται τὸ ἀλώνισμα τοῦτο· πῶς λέγεται; (Ἐν

Κρήτη: ξεβαβούλισμα και καρπολώνεμα): διά ποῖα δημητριακά συν-
 ηθίζεται τοῦτο

ὄχι.

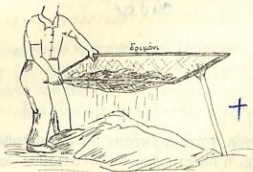
- 6) Ἀφοῦ διά τοῦ λιχνίσματος (ἀνεμίσματος) ἀποχωρισθοῦν τὰ ἄχυρα,
 πῶς γίνεται ἡ διαλογή τοῦ καρποῦ ἀπό τὰ μετ' αὐτοῦ παραμένοντα
 χονδρά τεμάχια τῶν σταχύων (τούς κοντύλους, κόμπια κ.ἄ.) ;

... Ὁ. χωριστός ... πῶς ... καρποῦ ... ἐχ. κ. ἴ. τ. σ. ... μ. ἑ. ἴ. κ. ἴ. ...
 ... Δερμάτιον ... ἡ. ἰ. ἰ. ἰ. ἰ. ... ἡ. τ. σ. ... εἰδ. κ. ἰ. ἰ. ἰ. ... ἡ. ἰ. ἰ. ἰ. ἰ. ...
 ... ἡ. ἰ. ἰ. ἰ. ἰ. ...

Γίνεται τοῦτο κατὰ τὸ ἀνέμισμα, ἀπομακρυνομένων τῶν ξένων αὐτῶν
 ὑλῶν ὑπὸ γυναικός (διὰ σαρόθρου) ἢ δι' ἄλλων μέσων, ὡς π.χ. κόσκι-

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ



νων με ὅπως διαφόρων μεγεθῶν π.χ. με τὸ κόσκινον τὸ καλούμενον
 κατὰ τόπους: βολίστρης, δερμόνι, δορμόνι, δριμόνι, ρεμόνι κλπ.

(Περιγράψατε λεπτομερῶς τοὺς ἐν χρῆσει παλαιότερον (ἢ καὶ σήμερον) τρόπους χωρισμοῦ τῶν κόκκων τῶν δημητριακῶν ἀπὸ τὰ ἄχυρα καὶ τὰς ἄλλας ὕλας. Ἰχθυογραφήσατε δὲ ἢ παραθέσατε φωτογραφίας τῶν ἐν χρῆσει ἐργαλείων καὶ σκευῶν) . Κατὰ τὸ Λιχνίσμα καὶ

λακωσῶν . . . ὑπῆρχε χυμῶμα ἢ ἀλάτι . . . κίε . ἀρωματων . τὸ ἔσπορον
 ἔλεγετο βαλκωνία . . . μάζωκ . τὰ χυμῶμα . . . ὄσπ . δέν . παρτίεφ . ὄ . .
 ἴνεμος . . . Ἄφω . . . ἔφευγε . . . τὸ ἄχυρον . . . ἔν . κερπῶν . ἔν .
 . κωδάρτζαν . . . ἀπὸ . . . τίς . ὑπὸ φάη . . . ὀνδία . . . κίε . τήκ
 . Δερμῶνκ . . . καὶ . . . τὸ . Δερμῶνκ

7) Ὃταν ἐτοιμασθῇ, ὡς ἀνωτέρω, ὁ καρπὸς σχηματίζεται εἰς σωρόν ; Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον σωρεύεται; Χαράσσεται ἐπὶ τοῦ σωροῦ σταυρός ; Πῶς χαράσσεται καὶ ποῖα ἡ μορφή του. Μήπως ἐμπηγνύεται κατόπιν εἰς τὴν κορυφὴν τοῦ σωροῦ τὸ ἐργαλεῖον τοῦ λιχνίσματος (θρινάκι, φτυάρι), ἐπακολουθεῖ δὲ καὶ προσκύνησις καὶ ἀσπασμός τοῦ σωροῦ ὑπὸ τοῦ γεωργοῦ ; Κατὰ τὸ . . . Δερμῶνκ . . . ὄσπ . . .

καὶ τὸν . . . ὄσπ . . . κίε . τὸ . φτυάρι . . . ἔν . τὸν . ὄσπ . . . χαράσσει
 ὄσπ . . . ὄσπ . . . καὶ . . . ἔμπηγνύεται . . . τὸ . φτυάρι . . .
 ἔν . . . ὄσπ . . . ὄσπ

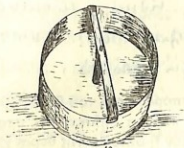
8) Ἄλλὰ ἔθιμα προτοῦ νὰ μεταφερθῇ ὁ καρπὸς (σίτος, κριθὴ κλπ.) εἰς τὴν ἀποθήκην.

οὐδέν

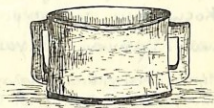
γ'.1) Ποῖαι ὀφείλα πρὸς τρίτους ἔπρεπε νὰ καταβληθοῦν εἰς εἶδος ἀμέσως εἰς τὸ ἄλωνι; π.χ. ἡ δεκάτη, κοινῶς δεκάτισμα. Ποῖα ἦτο ἡ συνήθεια. Ἦρχετο ὁ δεκατιστὴς εἰς τὸ ἄλωνι; Μὲ ποῖον μέτρον (δοχείον) ἐγένετο ἡ μέτρησις τοῦ σίτου, τῆς κριθῆς κλπ., διὰ τὴν εἴπραξιν ὑπὸ τοῦ δεκατιστοῦ τοῦ «δεκάτου». (Σημειώσατε τὸ ὄνομα τοῦ μετρητοῦ, τὴν

χωρητικότητα του εις όκάδας, εις κοιλά κλπ., παραθέσατε δὲ και Ιχνογράφημα αὐτοῦ· βλ. κατωτέρω σχετικὰς εἰκόνας).....

Ἦρχετο... ὁ... δευτερογενῆς... καὶ... ἐπὶ... τοῦ... ὁ...
ὄψιν... ἐφ' ἑαυτῶν... με... ζυγίων... δοχείων... ταῦτα...
τὰ... ὄψιν... ἐπ' αὐτῶν... ὁ... (10)... ὁ...



μυσοκαίλι



κούπλος

2) Ποῖα ἄλλα βάρη κατεβάλλοντο εἰς εἶδος εἰς τὸ ἁλώνι ;

- α) τὸ παπαδιάτικο, *Ναι*
- β) τὸ ἀγροφυλακιάτικο, *Ναι*
- γ) τὸ γυφτιάτικο, *Ναι*
- δ) τὰ ἁλώνιατικὰ κλπ.

Σημειώσατε τὰ ἐν χρήσει παλαιότερον μέτρα τῶν δημητριακῶν (ὄνομα, χωρητικότης, σχῆμα, καὶ παραθέσατε Ιχνογραφήματα ἢ φωτογραφίας αὐτῶν)

.. Ζυγαρί... ἐφ' ἑαυτῶν... 10... ὁ...
.. δεκαπέντε... ἐφ' ἑαυτῶν... 20... ὁ...

3) Ποῦ ἀπεθηκεύετο κατόπιν ἡ παραγωγή (ὁ καρπὸς) ὑπὸ τοῦ γεωργοῦ ἐντὸς τῆς οἰκίας (εἰς ποῖα δοχεῖα) ἢ εἰς ἀγρούς ἐντὸς εἰδικῶν λάκκων ; (Σημειώσατε λεπτομερῶς εἰς ἐκάστην περίπτωσιν τὰς σχετικὰς συνηθείας) .. ἀποθήκη... ἐφ' ἑαυτῶν...
.. ἀποθήκη... ἐφ' ἑαυτῶν... ἐφ' ἑαυτῶν... ἐφ' ἑαυτῶν...

4) Τὸ ἄχυρον ποῦ ἀπεθηκεύετο. Εἰς ἀποθήκην (ἀχυρώννα) ἐντὸς τοῦ χωρίου ἢ εἰς τὸν ἀγρὸν καὶ παρὰ τὸ ἁλώνι . Πῶς ἐγένετο ἡ ἀποθή-

κευσις εις την υπαιθρον ; Η. αποδημειως... τω... αχυρας.
 εφινετω... ες... τω... ειμιας... εφ... εδιδυ... υπιθρατα... και...
 θουρα... αχυρων...

5) Πως εγινετο (η γινεται) η διαλογη του σπορου. Κατα την διαρκειαν του
 θερισμου απο τουσ καλυτερουσ σταχυσ η μετα το αλωνισμα ; ...

Η. διαλογη... εφινετω... φη... εδιδυ... κωσικω... ..
 Κοσικηφαν... τω... ειθρη... υι... φη... εθωρος... εθρητα...
 κω... εφινετω... υι... γανδρος... χη... εθωρος...

6) Μηπως οπου γινεται η διαλογη του σπορου προ του θερισμου κατα-
 σκευαζεται τότε η μετα τον θερισμον πλεγμα (πλεκτη) εκ σταχυων,
 το οποιον αναρταται εις το εικονοστασιον η οπισθεν της θυρας κλπ ; ..

Κατασκευαζεται... εμ... των... κω... εθρη... εθρη...
 τω... εθρη... εθρη... χτην...

Πως λεγεται η πλεκτη αυτη ; Ποιον το σχημα της που φυλασσειται.
 προς ποιον σκοπον και επι ποσον χρονον ; ...

εθρη... χτην... εθρη... εθρη... εθρη... εθρη...
 εθρη... εθρη... εθρη... εθρη... εθρη... εθρη...
 εθρη... εθρη... εθρη... εθρη... εθρη... εθρη...

Δ'. ΕΘΗΣΙΑΙ ΠΥΡΑΙ

α'. 1) Κατα ποιασ ημερας του ετουσ λαμβανει χωραν κατ' εθιμον εις τον
 τον σασ αναμμα φωτιασ εις το υπαιθρον. (Π.χ. παραμονη Χριστου-
 γεννων, εσπερας 23 Ιουνιου (Κληδονου), Αποκριεσ, πρωτη Μαρ-
 τίου, Πασχα (καψιμο του Ιουδα), εσπερας της 31 Αυγουστου κλπ.)

Αναβονται... ψωρι... κω... εθρη... εθρη...
 τω... εθρη... εθρη...

Εις ποιασ ημερας, ποιαν ωραν και εις ποιον μεροσ ;

κατα... τω... εθρη... εθρη... εθρη... εθρη...
 κω... εθρη... εθρη... εθρη... εθρη... εθρη...

2) Πώς λέγεται η φωτιά αυτή; (π.χ. φανός, άφανός κλπ.).....

.. Λύτη .. έρχεται .. άπωφρότιση .. φωτιά ..

β'. 1) Ποιοί ανάπτουν την πυράν' παιδιά, ηλικιωμένοι, ποίος άλλος; ...

.. Τάσση .. άνάπτουν .. παιδιά .. και .. γρηγορά ..
.. ή χιμωφόντες ..

2) Ποίος ή ποίοι συλλέγουν τὰ ξύλα, θάμνους κλπ. διά τήν πυράν. Τὰ κλέπτουν; "Αν ναι, από ποίον μέρος;

.. Τάσση .. συλλέγουν .. τὰ .. παιδιά .. και .. φέρει .. τάσση ..
.. κλέπτουν .. από .. τήν .. άγία .. τμήν .. άπιστιών ..

3) Πώς γίνεται ή συγκέντρωσις των. (Περιγράψατε λεπτομερώς)

.. Πρό .. πάλλων .. ή φερών .. τὰ .. παιδία .. συνέλεγον .. βότανα,
.. χόρτα, ζύζα, παρυσία .. και .. ή φέρει .. εις .. κείνη .. μακρίαν
.. πλάτη .. τερπύνη .. έκεί .. μακρύτερα .. έτσι ..
.. τήν .. άγία .. τμήν .. τήν .. άγία .. και .. τερπύνη ..

γ'. Ποία αί συνήθειαι εις κάθε τόπον δια κάθε πυράν;

1) Προσευχαί, διάφοροι έπικλήσεις, ζόρκια, άσματα, κρότοι, θόρυβος. Καταγράψατε τὰ σχετικά κείμενα

.....
.....
.....
.....

2) Πηδήματα, χοροί γύρω από τήν πυράν. (Περιγραφή λεπτομερώς)

.. ?έχοντες .. γύρω .. τήν .. πυράν .. ?επιδόν .. άνω -
.. δέν .. άγία .. και .. τραγουδούν .. τραγουδούν .. φασα -
.. ραδία ..

3) Τί καίονται εἰς τὰς πυρὰς αὐτάς· (κάψιμον τροχοῦ ἀμάξης, λουλουδιῶν τοῦ Μάρτη, τοῦ στεφάνου τῆς Πρωτομαγιάς κλπ.) ...

Ἐκαίοντο... ξύλα, κίον... στήριγμα... ἱστορία... Πάσχα

4) Καίονται (ἢ ἐκαίοντο) ὁμοιώματα· π.χ. κατὰ τὸ Πάσχα ὁμοίωμα τοῦ Ἰούδα· (περιγράψατε λεπτομερῶς) ...

Ὁ. Χ. Ι.

5) Παραθέσατε λεπτομερῆ περιγραφήν τοῦ ἔθιμου εἰς τὸν τόπον σας

Τὴν Κυριακὴν... τῶν ἀποφύτων... τὰ φράδα... εἰς τὴν κώδων...
... σιχμεν... τριών... φράδα... κίον... ἀποφύτων...
... τῶν... φράδα... κατὰ τὸν ἔθιμον... πικροτάτη... φραδαίως...
... ἡλικιωφένικ... καὶ... καρπὸν... καὶ... καρπὸν... ἀποφύτων...
... φράδα... καὶ... πικροτάτη... πικροτάτη... καὶ... ἀποφύτων... τῆς πυρᾶς...

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ